

Afrique du Sud

4^{me} assemblée annuelle de la Croix-Rouge sud-africaine ¹.

La 4^{me} assemblée annuelle de la Société de la Croix-Rouge sud-africaine (Transvaal) a eu lieu le mardi 27 juin 1922, dans les locaux du « Club Scientifique et Technique » 100, Fox Street à Johannesburg, sous la présidence de M. J. F. Billbrough, trésorier de la Société.

A l'ouverture de la séance, le président communiqua que des affaires officielles inattendues empêchaient le président de la Société, M. Evelyn Wallers, K. B. E. d'assister à cette assemblée, ce dont il s'excusait.

Le rapport annuel du Conseil, ainsi que le relevé des comptes de l'exercice écoulé, allant jusqu'au 31 mars 1922, ont été présentés et peuvent se résumer comme suit :

Comité central exécutif de la Croix-Rouge sud-africaine.

Lors de la dernière assemblée, il avait été donné connaissance des démarches faites pour former une organisation de Croix-Rouge nationale pour l'Afrique du Sud. Ces démarches aboutirent à la formation d'un Comité central exécutif de la Société de Croix-Rouge sud-africaine ainsi qu'à l'adoption d'une constitution commune pour toute la Société, lors d'une assemblée qui eut lieu à Capetown en mai 1921. Cette assemblée fut par la suite considérée comme étant la première assemblée du Comité central exécutif.

Une seconde assemblée du Comité eut lieu à Johannesburg le 5 décembre 1921, à laquelle assistaient des représentants du Transvaal, de la province du Cap et de l'Etat libre d'Orange.

Parmi les diverses décisions prises, la cotisation annuelle, dans chaque province, fut fixée à un minimum de 2 sh. 6 d. Cette décision prise précédemment pour la province du Cap, permet-

¹ *The South African Red Cross Society, Transvaal... Proceedings at fourth annual meeting.* — Johannesburg, (1922). In-16, 16 p.

Afrique du Sud

tra, nous voulons l'espérer, l'inscription d'un plus grand nombre de sociétaires.

Il fut aussi décidé de recommander au « Conseil réuni de l'Ordre de St-Jean et de la Société de la Croix-Rouge sud-africaine » qu'une partie de la somme de 50,000 lst. reçue du « Joint War Committee » en Angleterre, serait destinée à l'établissement d'une clinique pour tuberculeux à Johannesburg.

Les membres du Comité central exécutif furent élus comme représentants de la Croix-Rouge au « Conseil réuni ». (Joint Council of the Order of St. John and South African Red Cross Society).

Conseil réuni de l'ordre de St. Jean et de la Société de la Croix-Rouge sud-africaine.

Le « Conseil réuni » fut formellement constitué à Capetown le 4 mai 1921, par la signature d'un accord entre les deux organisations.

A la première assemblée du « Conseil réuni » qui eut lieu à cette date, il fut décidé d'affirmer le principe que la somme de 50,000 lst., qui lui était allouée par le « Joint Committee » d'Angleterre, par l'entremise de Lord Buxton, devait être consacrée à la lutte contre la tuberculose dans l'Afrique du Sud.

La 2^{me} assemblée du « Conseil réuni » eut lieu à Johannesburg, le 6 décembre, sous la présidence de Sir Evelyn Wallers. Le président ayant communiqué le fait que le don de 50,000 lst. dont il avait été parlé, était destiné à l'Afrique du Sud, il fut alors décidé que de cette somme 3,000 lst. seraient versées aux infirmières de l'Ordre du roi Edouard (King Edwards Order of Nurses), comme cela avait été promis par Lord Buxton. Les délégués de la Société de la Croix-Rouge sud-africaine proposèrent qu'une somme d'environ 3,000 lst. fût affectée à l'établissement d'une

Clinique pour tuberculeux à Johannesburg.

Cette proposition fut motivée par le fait que le Witwaters-

Afrique du Sud

rand est probablement l'un des plus grands centres de propagande de la tuberculose dans l'Union, parmi les Européens et indigènes ; qu'il existait déjà dans le Witwatersrand un sanatorium pour tuberculeux, ainsi qu'une école de médecine. Il fut proposé que cette clinique servît de centre pour le traitement des malades tuberculeux hors de la clinique, ainsi que pour la recherche scientifique de méthodes de traitement en collaboration avec le sanatorium local, l'hôpital et les autorités sanitaires, comme centre de propagande antituberculeuse et pour la recherche des tuberculeux dans la première phase de la maladie, enfin comme centre pour faciliter l'enseignement de la médecine en ce qui concerne la tuberculose.

Il fut suggéré que le maintien de la clinique serait aux frais du « Conseil réuni » et du gouvernement de l'Union, comme il est prévu pour de telles institutions.

Il fut spécifié que la clinique pour tuberculeux faisait partie de la campagne antituberculeuse que l'organisation de la Croix-Rouge devait entreprendre elle-même, avec le concours bénévole d'hommes de science et de membres de ses équipes d'infirmières volontaires.

Cette proposition fut adoptée à l'unanimité par le Conseil.

Des démarches ont été faites depuis lors, par le « Joint Council » pour mettre ce plan à exécution. Du terrain a été acheté pour l'établissement de la clinique dans le voisinage de Harrison Street, des plans de construction sont en exécution et l'on espère qu'avant une année cette importante partie de l'activité de la Croix-Rouge sera inaugurée. Elle sera bien accueillie de tous comme une preuve de grande activité sociale.

Sous les auspices du « Joint Council » eut lieu une

Démonstration de premiers secours

dans les locaux Wanderer, le 17 décembre. Des concours furent organisés entre les équipes de l'Ordre et de la Société et des concours de juniors pour les éclaireuses, éclaireurs et « Wolf Cubs ».

Les concours de juniors suscitèrent beaucoup d'intérêt, car

Afrique du Sud

c'était la première fois que des équipes représentant St. Jean et la Croix-Rouge se rencontraient en compétition amicale.

Les prix étaient offerts par le « Joint Council ». La princesse Arthur distribuait gracieusement les médailles d'argent et de bronze aux juniors, et la remise des récompenses aux seniors eut lieu à la fin de l'assemblée par Sir Evelyn Wallers, président du Conseil réuni.

Travaux courants de la Société.

Depuis quelques années le Conseil concentrait ses efforts sur la diffusion de la connaissance au Transvaal des premiers secours et des soins à domicile. Cette tentative eut beaucoup de succès dans le Witwatersrand. Dans les provinces, le travail avance moins, malgré les efforts spéciaux qui ont été faits ; cependant des classes ont été tenues à Bethal, Bloemhof, Ermelo et à Gatooma (Rhodésie).

Il est très difficile de susciter de l'intérêt dans les petites communautés dispersées, bien que le besoin de connaissances pour premiers secours et soins à la maison soit beaucoup plus grand que dans les villes, où les hôpitaux et les docteurs sont nombreux. Toutefois les efforts ne doivent pas être abandonnés, et il est à espérer au contraire que d'autres essais faits dans ce même but seront couronnés de succès.

Classes et certificats.

Le tableau suivant montrera le travail accompli dans l'enseignement des premiers secours et soins à domicile, durant l'année écoulée :

	Classes débutants	Classes examinés	Certificats délivrés
Premiers secours (mineurs).....	44	58	1,042
Premiers secours (cours général, hommes).....	6	5	69
Premiers secours (cours général) femmes.....	17	17	209
Premiers secours (Juniors).....	3	3	37
Soins à domicile.....	14	10	132
	<u>84</u>	<u>93</u>	<u>1,489</u>

Afrique du Sud

Ce tableau accuse une augmentation sur les chiffres de l'année dernière de : 18 classes débutants ; 34 classes examinés et 567 certificats délivrés.

Ces résultats sont très satisfaisants si l'on considère que durant les trois derniers mois le travail dut être interrompu à cause des grèves et de la révolte qui suivirent.

Le nombre total de certificats délivrés par la Société depuis le début de l'œuvre en 1913 s'établit comme suit :

Premiers secours élémentaire.....	6,513
» » avancés.....	777
» » renouvelés.....	146
» » médailles.....	177
» » « Medal Bars ».....	45
» » juniors.....	182
Soins à domicile élémentaires.....	734
» » avancés.....	9
	<hr/>
	8,583

Etant donné que ceux qui ont obtenu des certificats deviennent membres de la Société, le nombre actuel des membres de la Société est d'environ 7,200.

Les membres à vie de la Société sont maintenant au nombre de 34 et les membres ordinaires 45.

Corps de volontaires (Division d'infirmières).

Le travail de ce que l'on appelle populairement le V. A. D. fait de grands progrès, bien qu'il soit regrettable que tant de jeunes femmes de la ville se tiennent éloignées de ce service. Quand on lance un appel à l'aide, comme lors de la récente révolution, la Société est inondée d'offres d'assistance de personnes désirent aider, mais l'on ne peut assez faire savoir que celles qui n'ont pas été instruites dans les premiers secours et les soins à domicile sont plutôt une entrave qu'une aide en cas de besoin. Le Conseil engage donc fortement celles ou ceux qui désirent prêter assistance à la Croix-Rouge dans les temps de troubles, à commencer immédiatement les études nécessaires de façon à être préparés en tout temps à rendre des services.

Afrique du Sud

Les détachements sont au nombre de sept ; le nombre total de leurs membres s'élève à environ 200. D'autres détachements sont actuellement en cours de formation.

La coopération entre le corps des infirmières professionnelles et les détachements de volontaires est assurée. Des dispositions vont être prises avec le colonel Sir Edward Thornton, K. B. E. directeur des services médicaux, pour incorporer le corps des volontaires de la Croix-Rouge, comme faisant partie intégrante des infirmières militaires de l'Union sud-africaine. Ce service toutefois restera volontaire.

Concours d'ambulances.

Le concours annuel d'ambulances des mines qui a lieu en août et septembre montre une sensible augmentation dans le nombre d'équipes concurrentes. Dans le district Krugersdorp, 5 équipes concouraient (trois au-dessous du sol et deux à la surface).

Dans le district de Johannesburg, onze équipes souterraines et cinq à la surface prirent part au concours.

Dans le sous-sol Germiston et Boksburg, 4 équipes concourraient tant en sous-sol qu'en surface.

Dans le « Far East Rand » les concurrents étaient peu nombreux quatre seulement en sous-sol et trois en surface.

Le concours final pour les sociétés chimiques, métallurgiques et minières, médailles de Croix-Rouge et prix en argent, eut lieu à la mine Wolhuter le 11 septembre. Huit équipes se présentèrent au concours et autant à celui pour le « Surface Shield ».

La Société constate avec satisfaction la part prise à ces concours par les Comités d'assurances contre les accidents du « Rand Mutual Assurance Co Ltd », et est aussi reconnaissante aux différentes mines, à leurs directeurs et personnels pour leur assistance précieuse qui permit que les concours aient lieu avec succès.

Traitement des blessures et des infections.

La Société a insisté spécialement sur la nécessité d'un traite-

Afrique du Sud

ment chirurgical aseptique des blessures, tant dans les classes que dans les concours. C'est ainsi que l'on peut constater avec satisfaction que les cas d'infections dans les accidents des mines ont été sensiblement réduits.

Ce résultat est dû sans doute en grande partie à l'activité de la Société pour atteindre ce but. L'amélioration pourrait encore être plus sensible.

Manuel.

Le nouveau manuel du Dr L. G. Irvine sur les premiers secours a été favorablement accueilli par les revues techniques et la grande presse, et a été hautement apprécié par toutes les classes tenues sous les auspices de la Société.

Le Conseil a approuvé la publication d'un manuel de premiers secours pour juniors car il n'existe aucune publication utile pour l'enseignement supérieur des premiers secours aux éclaireurs, guides et en général pour les juniors. La rédaction en a été confiée à M. A. M. Anderson.

Premiers secours par les mineurs indigènes.

L'entraînement d'enfants indigènes, chefs, pour les premiers secours dans les mines, sera d'une grande valeur. Les directions, les médecins des mines et le personnel de l'hôpital et de l'ambulance donnent à ce mouvement un grand encouragement pratique.

Il a été constaté que les indigènes, lorsque leur intérêt est en jeu, sont persévérants dans leurs études et ardents dans la pratique. Il en résulte que le travail parmi les indigènes procède rapidement. Jusqu'à ce jour, 1,327 brassards de premiers secours ont été distribués par la Société. Pour les obtenir les indigènes doivent suivre un cours de huit démonstrations, données par l'un des experts qualifiés de la Société et doivent passer un examen devant l'officier médecin des mines. Pour stimuler encore davantage ce travail, le Comité d'assurances contre les accidents a institué des médailles d'argent et de bronze pour être distribuées aux gagnants, ainsi qu'aux secondes équipes représentant les

Afrique du Sud

mines dans les divers concours de districts. Ces concours sont maintenant en progrès et sont un ample témoignage de l'excellent enseignement que les indigènes ont reçu. Ceci est d'autant plus remarquable que pratiquement tous les indigènes doivent faire des démonstrations orales, avec le secours d'un interprète, car quelques-uns seulement peuvent lire les manuels en anglais.

Travail de la Société pendant la seconde révolte.

Pendant la crise récente au Witwatersrand, la Société fut heureusement en mesure de rendre un service considérable à la communauté.

Le secrétaire, M. Fred. Rowland, fut infatigable, dans son action comme intermédiaire entre la Société et les diverses organisations militaires et autres, qui demandaient assistance dans leurs relations avec les hôpitaux, ambulances et travail de secours.

L'aide donnée par la Société se manifesta dans deux directions principales. M^{lle} Alexander, la commandante en chef de la division des infirmières volontaires mobilisa les membres des détachements avec l'aide de M^{me} Berman ; 60 infirmières volontaires assistaient le personnel régulier dans les salles de l'hôpital général durant la dernière crise. Quinze autres membres furent envoyés à l'hôpital militaire de Roberts Heights pour service permanent. Dans les deux hôpitaux leurs services ont été hautement appréciés.

Des aliments et réconfortants ont été distribués dans divers quartiers qui en avaient un urgent besoin.

Plusieurs autres membres de la division des infirmières se multiplièrent dans les ambulances, transports, dans les postes de pansement, dans les travaux de bureau, etc.

De leur côté les hommes ne restaient pas inactifs.

Le 10 mars, le Dr A. J. Milne demanda si l'on pouvait lui concéder des hommes pour les premiers secours afin d'accompagner les quatre ambulances municipales, sous son contrôle, car le personnel régulier n'était pas à même d'accomplir ce travail.

Afrique du Sud

Des hommes furent promptement fournis et rendirent d'excellents services. Plus tard ces ambulances furent transférées au « département de Protection » sous la direction du service officiel et ce personnel continua à y prêter ses services. M. F. Meredith Clease, l'un des plus anciens et plus enthousiastes travailleurs, accomplit un énorme travail dans cette direction et sa mort récente, due à une maladie de cœur, fut probablement hâtée par son dévouement.

Le 13 mars, le colonel H. Temple Mursell, fit appel à la Société pour équiper et organiser le gymnase « Wanderers » comme hôpital militaire, et le secrétaire fut à même, avec l'aide du Dr Orenstein, d'obtenir des équipements de divers hôpitaux des mines, pour 70 lits. Le jour suivant, le personnel consistant en 12 ordonnances de Croix-Rouge, avec M. A. M. Anderson comme chef d'équipe, recevait les malades. Le chef de l'hôpital, lieutenant-colonel J. Pratt Johnson, a reconnu de façon très cordiale les services excellents et efficaces prêtés par les membres de la Société. M. Anderson avait déjà fait précédemment un travail très appréciable dans les ambulances militaires.

Pendant l'attaque à Dunwart, M. H. G. Grinver, l'un des membres diplômés qui, pendant plusieurs années, a dirigé dans les concours une équipe d'ambulance de mine « Robinson », fut appelé à servir avec l'ambulance « First Field », et fut mortellement atteint alors qu'il était occupé à panser un blessé.

Autre assistance publique.

Par l'intermédiaire de la Société, un personnel d'ambulance bien entraîné, muni de son équipement, fut fourni au service « Delville Wood », au « Wanderers » en juillet 1921, et comme d'habitude, à l'exposition de la Société d'agriculture du Witwatersrand.

Les services rendus par les membres du Voluntary Aid Detachment et les équipes d'ambulances furent vivement appréciées par les diverses autorités compétentes.

Afrique du Sud

Travail à l'hôpital.

La Société continue à envoyer des secours à l'hôpital, aux malades à l'hôpital militaire à Roberts Heights et ailleurs, où un nombre considérable de victimes de la guerre sont en traitement.

Dans le but de procurer une occupation aux malades, pendant leurs loisirs, lorsqu'ils sont suffisamment rétablis, les autorités du Cap, ainsi que la section de la Société, ont alloué un crédit sur le principe de « pound for pound » avec le gouvernement, ce qui entraîne pour la Croix-Rouge du Transvaal un paiement maximum annuel de lst. 250. Ce projet a été réalisé, un instructeur a été engagé et de nombreux malades prennent un grand intérêt aux divers travaux entrepris.

Propagande contre la malaria.

En transmettant à la Société son œuvre pour la lutte contre la malaria, l'Association sud-africaine antimalarique lui a remis un grand nombre de brochures, affiches, etc. Le sous-comité de cette association a intéressé déjà divers chefs de gouvernements et représentants de l'association des propriétaires du Transvaal, et a décidé lors de sa première assemblée de se mettre en rapports avec les personnes compétentes dans les districts où règne la malaria, en vue de former des comités locaux pour le travail de propagande. Les efforts faits dans ce sens n'ont eu aucun succès, mais ceci est dû sans doute au fait que cette année la malaria a été généralement faible. Il fut alors décidé de distribuer des brochures et affiches pour éveiller l'intérêt sur ce sujet. Grâce à l'obligeance de la direction des postes, des affiches ont été mises dans les bureaux de postes, dans les régions affectées par la malaria. Il en a été aussi fourni aux écoles de chaque district, principalement dans le nord et l'est du Transvaal, dans certaines régions du Natal et dans le Zululand. Les résultats ont été encourageants, et ont amené une correspondance considérable avec un grand nombre de personnes anxieuses d'obtenir des informations sur ce sujet.

Afrique du Sud

Propagande sanitaire.

L'un des moyens adoptés par la section sanitaire de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge pour susciter de l'intérêt pour la santé publique est la préparation de brochures et autres articles de publication, et la Société rappelle combien elle a apprécié les efforts de la Ligue sous ce rapport. Un certain nombre de ces articles sont reproduits par la Société et transmis à la presse dans tout le Sud de l'Afrique ainsi qu'à tous ses membres. L'intérêt pour ces articles augmente constamment, et un grand nombre de lettres ont été reçues de toutes les parties du pays, demandant que d'autres exemplaires soient envoyés.

Un article récent publié pour les enfants il y a peu de temps, a été particulièrement bien accueilli, et le département de la Santé publique a demandé à la Société de pourvoir à une ample distribution dans les écoles, ce qui va être fait.

Un article sur le cancer, tiré du Bulletin de la Ligue, a été aussi réimprimé et largement répandu. Sur ce sujet également, une correspondance considérable est parvenue de toutes les directions.

Une quantité de cartes d'influenza ont été récemment distribuées.

Des efforts ont été faits au commencement de l'été dernier pour organiser une campagne rapide à Johannesburg, mais il a été impossible d'en régler tous les détails. Toutefois la Société a fait éditer une affiche en deux langues et des exemplaires furent largement distribués dans tout le Transvaal. 22 municipalités profitèrent de l'occasion pour attirer l'attention de leurs administrés sur les dangers des moustiques et un grand nombre d'écoles demandèrent des copies de ces affiches. Au total, environ 3,000 affiches ont été distribuées.

Il est impossible d'estimer le bien qui résulte de cette distribution de littérature sanitaire, mais il n'y a aucun doute qu'elle n'éveille l'intérêt du public sur ces sujets.

Une grande attention a été accordée par les journaux aux conditions déplorables de la situation en Russie, et de nombreuses

Afrique du Sud

lettres et visites ont été reçues aux bureaux de la Société à cette occasion.

La Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge a informé la Société que l'« American Relief Administration », sous la direction de M. Herbert Hoover, organisait l'envoi de paquets d'aliments à expédier aux particuliers pour la somme de 10 dollars chaque. Des détails ont été obtenus et publiés, et il en est résulté une forte augmentation des demandes qui sont transmises chaque semaine à l'Administration. La reconnaissance exprimée par un destinataire, dans une lettre reçue récemment, était touchante et la valeur de ce paquet, estimé en Russie était d'environ 90 millions de roubles !

Finances.

Les recettes comparées à l'année précédente sont en diminution, les dons divers étant inférieurs de lst. 781, ce qui est dû principalement au fait que le « Joint Council » avait organisé « un jour de collecte ». Les cotisations des écoles ont légèrement diminué par suite de la fermeture des classes durant la révolte. Les intérêts ont subi une légère augmentation grâce au cours plus élevé. Pour ces raisons le montant total reçu est lst. 3,184. zsh. 3d., soit 812 lst. de moins que les montants précédents.

Les frais d'administration, dépenses de voyage, etc., sont en augmentation de lst. 135. Les examinateurs, conférenciers et démonstrateurs, étant donné l'augmentation du nombre de classes, ont coûté lst. 165.— de plus, et le coût des manuels, bandages pour pansements, etc., qui ont été fournis a dépassé lst. 90.—, par suite de l'augmentation du coût du nouveau manuel. Les concours d'ambulance, etc., coûtent à la Société environ lst. 120.— de plus que l'année dernière, car un plus grand nombre de cartes de concours a dû être fourni, ainsi que des prix en argent pour les concours « shield competitions » qui étaient donnés précédemment par le Comité d'assurance contre les accidents.

La dépréciation sur les fournitures, l'équipement, etc., est majorée de lst. 20.—. Des secours ont été accordés cette année

Afrique du Sud

seulement pour 8 guinées, au lieu de lst. 500.—. Le total des frais pour l'année était de lst. 3,621. 16sh. 10d., dépassant les recettes de lst. 437. 14sh. 7 d.

Les fonds engagés et l'argent en banque sont au total de lst. 14,716 0 s ; l'équipement des classes et de campagne a été augmenté de lst. 47.— et le stock de livres, bandages, médailles, etc., d'environ lst. 800.— en raison du grand nombre de nouveaux manuels en stock.

Albanie

Adhésion de l'Albanie à la Convention de Genève.

Berne, le 13 septembre 1922.

Le Conseil Fédéral suisse au Comité international de la Croix-Rouge à Genève.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli pour votre information une note-circulaire¹ que nous adressons aux Etats faisant partie de la Convention de Genève, du 6 juillet 1906, pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans les armées en campagne, pour leur notifier le désir de l'Albanie d'adhérer à cette convention.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Par ordre du Conseil fédéral,

Le Chancelier de la Confédération :

STEIGER.

¹ Voy. ci-dessous.